

| DE  | IT  |
|---|---|
| Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)  | Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)   |
| Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie unsere Dienstleistungen in Anspruch nehmen.   | Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se ci avvate dei servizi da noi offerti.  |
| <b>NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN</b>   | <b>IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE</b>   |
| Gärtnerei MeBo-Flor d. Oberrauch Elmar, mit Sitz in der Sigmundskroner-Str. 16/A, 39100 Bozen (BZ), St.Nr. 01585230210, Telefon: +39 0471 633083, E-Mail: info@meboflor.it;<br><br>Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie den Verantwortlichen mittels E-Mail unter: info@meboflor.it. Ein Datenschutzbeauftragter ist für unsere Zwecke nicht vorgesehen. | Giardineria MeBo-Flor d. Oberrauch Elmar, con sede in Via Castel Firmiano 16/A, 39100 Bolzano (BZ), c.f. 01585230210, telefono: +39 0471 633083, e-mail: info@meboflor.it;<br><br>Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di voler contattare il Titolare a mezzo e-mail: info@meboflor.it. Non è prevista la nomina di un DPO per la nostra attività. |
| <b>FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG</b>   | <b>CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE</b>  |
| Die Verarbeitung der Daten erfolgt auf Ihre Anfrage hin.<br><br>Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne Dieselben ist es allerdings nicht möglich, Ihnen unsere Dienstleistungen und Produkte anzubieten.  | Il trattamento dei dati personali avviene su Vostra richiesta.<br><br>Non siete obbligati per legge a fornirci i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile offrirvi i nostri prodotti e servizi.   |
| <b>ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG</b>   | <b>FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO</b>  |

|  |   |
|--|---|
| <p>Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten für die Angebotserstellung und Auftragsabwicklung sowie Erfüllung der gesetzlichen Auflagen.</p>   | <p>Noi trattiamo i Vostri dati personali per la preparazione della nostra offerta, l'adempimento al contratto e alle norme derivanti dalla legge.</p>   |
| <p><u>Für Privatpersonen:</u></p>  | <p><u>Per persone private:</u></p>  |
| <p><u>a) Vertragserfüllung (Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO)</u></p>  | <p>Trattiamo soprattutto dati quali il nome, residenza, numero di telefono, indirizzo e-mail, dati fiscali, dati sui prodotti e servizi acquistati.</p>   |
| <p>Wir verarbeiten insbesondere Ihren Namen, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Steuerdaten sowie Informationen über die gelieferten Waren.</p>   | <p><u>b) Marketing e programma fedeltà (Art. 6, par. 1, lett. a GDPR – consenso)</u></p>  |
| <p><u>b) Marketing und Treueprogramm (Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO – Einwilligung)</u></p>   | <p>Qualora Lei si iscriva al nostro programma fedeltà o alla newsletter, trattiamo i seguenti dati:</p>   |
| <p>Sofern Sie sich für unser Treueprogramm bzw. unseren Newsletter anmelden, verarbeiten wir folgende Daten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Name</li> <li>• E-Mail-Adresse</li> <li>• Optional: Geburtsdatum</li> </ul>            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nome</li> <li>• Indirizzo e-mail</li> <li>• Facoltativamente: data di nascita</li> </ul>   |
| <p><u>Zweck:</u></p>   | <p><u>Finalità:</u></p>   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zusendung von Informationen zu Angeboten und Dienstleistungen</li> <li>• Glückwünsche</li> <li>• Gutscheine und Überraschungsgeschenke</li> <li>• Einladung zu Veranstaltungen oder Aktionen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Invio di informazioni su offerte e servizi</li> <li>• Auguri</li> <li>• Buoni sconto e omaggi</li> <li>• Inviti a eventi o iniziative</li> </ul>         |
| <p>Die Anmeldung erfolgt freiwillig.<br/>Die Einwilligung kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden (z.B. über den Abmeldelink im Newsletter oder per E-Mail).</p>  | <p>L'iscrizione è volontaria.<br/>Il consenso può essere revocato in qualsiasi momento con effetto per il futuro (ad esempio tramite il link di disiscrizione nella newsletter o via e-mail).</p> |
| <p>Es findet keine automatisierte Entscheidungsfindung oder Profiling im Sinne von Art. 22 DSGVO statt.</p>  | <p>Non viene effettuato alcun processo decisionale automatizzato né profilazione ai sensi dell'art. 22 GDPR.</p>  |
| <p><u>c) Online-Gutscheine und Zahlungsabwicklung</u></p>  | <p><u>c) Buoni regalo online e gestione dei pagamenti</u></p>   |
| <p>Bei Erwerb von Online-Gutscheinen verarbeiten wir Ihre Daten zur Vertragsabwicklung.</p>  | <p>In caso di acquisto di buoni regalo online, trattiamo i Suoi dati per l'esecuzione del contratto.</p>  |

|  |   |
|--|---|
| <p>Die Zahlungsabwicklung erfolgt über folgende externe Dienstleister:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Mollie B.V., Niederlande<br/>(Online-Zahlungsabwicklung)</li> </ul> <p>Nach erfolgreicher Zahlung erfolgt die automatisierte Versendung der Bestellbestätigung sowie des Gutscheincodes über unser Treue- und Kommunikationssystem Piggy (Leat B.V., Niederlande).</p> <p>Dabei wird sowohl für den Käufer als auch für den angegebenen Empfänger ein technisches Kundenprofil im System angelegt, sofern dies zur Abwicklung und Zustellung der Gutscheine erforderlich ist.</p> <p>Diese Verarbeitung dient ausschließlich der Vertragserfüllung (z.B. Versand der Bestätigung, Bereitstellung des Gutscheincodes, Nachvollziehbarkeit der Einlösung).</p> <p>Eine Verwendung dieser Daten zu Marketingzwecken erfolgt nur, sofern eine gesonderte Einwilligung erteilt wurde. Ohne entsprechende Einwilligung erfolgt keine Aufnahme in das Treueprogramm oder in den Newsletter-Versand.</p> <p>Die genannten Dienstleister handeln als eigenständige Verantwortliche bzw. als Auftragsverarbeiter gemäß ihren jeweiligen Datenschutzbestimmungen.</p> | <p>Il pagamento avviene tramite il seguente fornitore esterno:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Mollie B.V., Paesi Bassi (gestione pagamenti online)</li> </ul> <p>Dopo il pagamento, l'invio automatico della conferma d'ordine e del codice del buono avviene tramite il nostro sistema di fidelizzazione e comunicazione Piggy (Leat B.V., Paesi Bassi).</p> <p>Per il corretto funzionamento del servizio, viene creato un profilo cliente tecnico sia per l'acquirente sia per il destinatario indicato, qualora necessario per la gestione e l'invio del buono.</p> <p>Tale trattamento avviene esclusivamente ai fini dell'esecuzione del contratto (ad esempio invio conferma, trasmissione del codice, tracciabilità dell'utilizzo).</p> <p>I dati non vengono utilizzati per finalità di marketing in assenza di specifico consenso. In mancanza di consenso, non avviene alcuna iscrizione automatica al programma fedeltà o alla newsletter.</p> <p>I fornitori sopra indicati operano quali titolari autonomi o responsabili del trattamento secondo le rispettive informative privacy.</p> <p><b>d) Utilizzo di servizi digitali</b></p> <p>Per la gestione tecnica e organizzativa dei nostri sistemi utilizziamo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fornitori IT e agenzia web (hosting e gestione sito)</li> <li>● Microsoft OneDrive (archiviazione cloud)</li> <li>● Piggy / Leat (sistema fedeltà e newsletter)</li> <li>● WhatsApp Business (comunicazione su richiesta dell'interessato)</li> <li>● Google Ads (pubblicità sui motori di ricerca)</li> </ul> |
| <p><b>d) Nutzung digitaler Dienste</b></p> <p>Zur technischen Bereitstellung und Verwaltung unserer Systeme nutzen wir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● IT-Dienstleister und Webagentur (Hosting und Websitebetrieb)</li> <li>● Microsoft OneDrive (Cloud-Speicherung)</li> <li>● Piggy / Leat (Treue- und Newsletter-System)</li> <li>● WhatsApp Business (Kommunikation auf Anfrage)</li> <li>● Google Ads (Suchmaschinenwerbung)<br/>Meta Platforms Ireland Ltd.</li> </ul>  |   |

| <p>(gelegentliche Social Media Werbung)</p> <p>Eine Weitergabe erfolgt ausschließlich im Rahmen der jeweiligen Dienstleistung.</p> <p><u>Für Einzelfirmen und Freiberufler:</u></p> <p>Wir verarbeiten insbesondere Ihren Namen, Anschrift, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, Steuerdaten, Rechnungsdaten, Empfängercodex, sowie Informationen über die bestellten Produkte und Dienstleistungen.</p> <p><u>Für Gesellschaften und juridische Personen:</u></p> <p>Die Lieferung von Produkten und Erbringung unserer Dienstleistungen kann die Verarbeitung von Mitarbeiterdaten erfordern. Dabei handelt es sich vorwiegend um den Namen und die Kontaktdaten. Diese werden über die gesamte Dauer der Vertragsbeziehung gespeichert, mit Ausnahme von anderslautenden Vorgaben durch den Verantwortlichen.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Meta Platforms Ireland Ltd. (pubblicità occasionale sui social media)</li> </ul> <p>La comunicazione dei dati avviene esclusivamente nell'ambito delle rispettive prestazioni di servizio.</p> <p><u>Per ditte individuali e lavoratori autonomi:</u></p> <p>Trattiamo soprattutto dati quali il nome, residenza, numero di telefono, indirizzo e-mail, dati fiscali, codice destinatario, dati per la fatturazione e sui prodotti e servizi acquistati.</p> <p><u>Per società e persone giuridiche:</u></p> <p>La fornitura dei nostri prodotti e servizi può richiedere il trattamento di dati dei dipendenti. Questi sono principalmente il nome e i dettagli di contatto. Questi dati saranno conservati per l'intera durata del rapporto contrattuale, ad eccezione di eventuali istruzioni contrarie da parte del Titolare.</p> |
|--|--|
| <p>Art. 6, Abs 1, Buchstabe b), DSGVO (Vertragserfüllung oder vorvertragliche Maßnahmen) ist unsere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten.</p>  | <p>La base giuridica del trattamento è rappresentata dall'art. 6, comma1, lettera b) GDPR (esecuzione di un contratto o misure precontrattuali).</p>   |
| <p>Falls Sie uns Ihre Einwilligungen zu Marketingzwecken erteilt haben, ist Art. 6, Abs 1, Buchstabe a), DSGVO (Einwilligung) unsere Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung.</p>  | <p>Nel caso in cui avete prestato il Vostro consenso ai fini di marketing, l'art. 6, comma1, lettera a) GDPR (consenso) presenta la nostra base giuridica per il trattamento dei Vostri dati.</p>  |
| KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN  | CATEGORIE DI DESTINATARI   |
| <p>Soweit dies nach Art. 6 Abs. 1, Buchstabe b) DSGVO für die Abwicklung des Auftrags mit Ihnen erforderlich ist, werden Ihre personenbezogenen Daten an Dritte weitergegeben.</p> <p>Hierzu gehört insbesondere die Weitergabe an IT-Dienstleister, Speditionen und Kuriere, Banken sowie Behörden (z.B. Agentur der Einnahmen) zum Zwecke der Erfüllung von gesetzlichen Pflichten sowie die damit verbundene Beratung (z.B. Wirtschafts- und Steuerberater).</p>  | <p>Nella misura in cui ciò è richiesto ai sensi dell'articolo 6 capoverso 1, lettera b) GDPR, per l'adempimento al contratto, i Vostri dati personali saranno trasmessi a terzi.</p> <p>Ciò include, in particolare, la trasmissione a fornitori di servizi informatici, spedizionieri, corrieri, banche e autorità (ad esempio, l'Agenzia delle Entrate) al fine di adempiere agli obblighi giuridici e alla consulenza ad essa associata (ad esempio, consulenti aziendali e fiscali).</p>   |

|  |   |
|--|---|
| ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN   | TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE   |
| Ihre Daten werden an Dienstleistern weitergegeben, die in der EU angesiedelt sind.<br><br>Sofern Dienstleister mit Sitz außerhalb der EU eingesetzt werden (z.B. im Rahmen von Social Media oder WhatsApp), erfolgt dies auf Grundlage geeigneter Garantien gemäß Art. 44 ff. DSGVO.   | I Vostri dati personali sono trasmessi a fornitori di servizi con sede nell'Unione Europea.<br><br>Qualora vengano utilizzati fornitori con sede al di fuori dell'UE (ad esempio nell'ambito dei social media o WhatsApp), il trasferimento avviene sulla base di adeguate garanzie ai sensi dell'art. 44 e seguenti GDPR.  |
| KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER   | PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)  |
| Ihre personenbezogenen Daten werden für die Dauer der Geschäftsbeziehung und aufgrund der gesetzlichen Vorgaben gespeichert (in der Regel 10 Jahre). Falls Sie eine Einwilligung erteilt haben, bis zu deren Widerruf. Falls Sie Details zur Speicherdauer erfahren möchten, kontaktieren Sie uns gerne.   | I Vostri dati saranno conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale e in base alla normativa applicabile (di regola 10 anni). Se avete prestato il Vostro consenso i dati saranno trattati fino alla revoca dello stesso.<br><br>Se desiderate avere maggiori informazioni sulla conservazione dei Vostri dati personali, potete contattarci in qualsiasi momento.   |
| IHRE RECHTE  | I VOSTRI DIRITTI  |
| Jede betroffene Person hat das Recht, eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen . 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf <u>Widerspruch</u> aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO): <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> ; | Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio, ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il <u>diritto di opposizione</u> di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR.<br><br>Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR): <a href="http://www.garanteprivacy.it">www.garanteprivacy.it</a> ; |
| AUTOMATISIERTEN ENTSCHEIDUNGSFINDUNG   | PROCESSO DECISIONALE AUTOMATIZZATO  |
| Bei der Nutzung unserer Dienste sind Sie <u>keiner</u> automatisierten Verarbeitung – einschließlich Profiling – unterworfen.  | Se utilizzate i nostri servizi <u>non</u> sarete in nessun caso soggetti a processi decisionali automatizzati, compresa la profilazione.  |
|  |   |

|  |  |
|--|--|
| Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst. | Questa informativa sarà aggiornata regolarmente. |
| Bozen, am 24.05.2018                                   | Bolzano, lì 24.05.2018                           |
| Letzte Änderung: 18.02.2026                            | Ultima modifica: 18.02.2026                      |
|  |  |
| Gärtnerei MeBo-Flor d. Oberrauch Elmar                 | Giardineria MeBo-Flor d. Oberrauch Elmar         |